

**agria**

TELF. 94 630 00 55 FAX 94 630 01 34  
APARTADO 26  
48340 AMOREBIETA (Vizcaya)

**agria**

**serie 8900-9900  
9940-9945-9960**



**INSTRUCCIONES PARA USO Y MANTENIMIENTO  
OPERATING INSTRUCTIONS  
MANUEL DE CONDUITE ET D'ENTRETIEN**

<https://tractormanualz.com/>

---

---

**agria**

---

---

**TRACTORES  
TRACTORS  
TRACTEURS**

**8900  
9900  
9940  
9945  
9960**

**INSTRUCCIONES PARA USO Y MANTENIMIENTO  
OPERATING INSTRUCTIONS  
MANUEL DE CONDUITE ET D'ENTRETIEN**

## CAPITULO 1

### NOTA PRELIMINAR PARA EL OPERADOR 1.1. NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

## CAPITULO 1

### NOTA PRELIMINAR PARA EL OPERADOR

#### ADVERTENCIA

Se aconseja leer con atención las instrucciones contenidas en este libro para poder obtener de la máquina los mejores servicios y evitar accidentes.

#### 1.1 NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

1. Antes de poner en funcionamiento el motor, hay que asegurarse:
  - a) De que la máquina está en punto muerto.
  - b) De que la F. H. está desconectada.
2. Antes de comenzar el trabajo, dejar girar el motor a baja régimen de revoluciones durante cierto tiempo (esta precaución se ha de seguir escrupulosamente durante el período de rodaje).
3. Una vez seleccionada la marcha deseada, soltar suavemente el pedal del embrague, de forma que se obtenga un inicio de marcha gradual y continuo.

#### ADVERTENCIA

4. Dado que los gases del escape son nocivos, es preciso evitar el dejar en funcionamiento el motor durante largo periodo de tiempo en ambientes cerrados o mal aireados.
5. No efectuar ningún control, regulación ni suministro de carburante o de lubricante con el motor en marcha.

#### ADVERTENCIA

6. Antes de iniciar el trabajo comprobar:
  - a) Funcionamiento del embrague y los frenos.
  - b) Fijación de las ruedas y el eje.

Para resolver cualquier problema de su máquina acuda a un servicio oficial AGRIA.

For any irregularity observed in your machine please contact AGRIA service.

Pour résoudre n'importe quelle anomalie observée s'adresser aux services AGRIA.

## CHAPTER 6

### GUARANTEE

## GUARANTEE

All the products of AGRIA HISPANIA, S.A., are covered by a six-month guarantee dating from the date of delivery. The guarantee covers any defect of material or manufacture in the parts, and the guarantee is submitted in general conditions of guarantee established by Agria Hispania, S.A.

AGRIA HISPANIA, S.A., only guarantees the parts produced by them. The parts supplied by other companies have a guarantee period which is fixed by these companies. The guarantee does not cover labour employed in substituting these parts.

**EXCLUSIONS** Excluded from the guarantee is any damage caused by mishandling of the machine or negligence in maintenance and also damage caused during transport.

## Notas - Notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## CHAPITRE 6

### GARANTIE

## GARANTIE

Tout appareil fabriqué par AGRIA HISPANIA, S.A., est garanti pendant 6 mois à partir de la date de remise. La garantie couvre n'importe quel défaut de matériel ou de fabrication des pièces, et la concession est soumise aux conditions générales de garantie établies par Agria Hispania, S.A.

AGRIA HISPANIA, S.A., assume la garantie seulement lorsqu'il agit de pièces de sa fabrication. Quant aux pièces fournies par d'autres fournisseurs, la garantie se limite aux conditions et aux périodes qu'ils fixent.

La garantie ne couvre pas la main d'œuvre nécessaire au démontage de pièces.

**EXCLUSION DE GARANTIE.** Les dommages causés par une manipulation inadéquate, une négligence lors du transport ne sont pas couverts par la garantie.

## CAPITULO 6

### GARANTIA

### GARANTIA

Todos los fabricados de Agria Hispania, S. A., están amparados por GARANTIA DE SEIS MESES a partir de la fecha de entrega. La garantía cubre cualquier defecto de material o fabricación en las piezas, y la concesión es sujeta a las condiciones generales de garantía establecidas por Agria Hispania, S.A.

AGRIA HISPANIA, S.A., asume la garantía solamente en cuanto a piezas de su propia fabricación. Para las piezas suministradas por proveedores, la garantía se limita a las condiciones y al periodo fijados por los mismos. La garantía no cubre la mano de obra empleada en la sustitución de las piezas.

**EXCLUSIÓN DE LA GARANTIA** Quedan excluidas las daños que hubieran surgido por mala manipulación de los fabricados o negligencia en la manutención de la máquina y las ocasionadas por el transporte.

Utilice siempre repuestos originales AGRIA.

Use only original AGRIA spare parts.

Utilisez seulement pieces detachées AGRIA.

### Notas - Notes

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

## CHAPTER 1

### PRELIMINARY NOTES FOR OPERATOR

#### 1.1. GENERAL SAFETY REGULATIONS

## CHAPTER 1

### PRELIMINARY NOTES FOR OPERATOR

#### ⚠ WARNING

In order to obtain the best results from the machine it is advisable to read and follow the instructions in this book with the utmost care.

#### 1.1. GENERAL SAFETY REGULATIONS

- Before starting the motor the following points must be observed:
  - That the machine is in neutral
  - That the P.T.O. is disconnected.
- Before starting with the work let the motor turn over for a short while at low revolutions (this precaution is essential during the running in period).
- When speed and gear have been selected take care that the clutch is released slowly in order to ensure a gradual and continuous start.

#### ⚠ WARNING

- Because all exhaust gases are noxious the running of motors during a long period in an enclosed space or badly aerated place must be avoided.
- Don't put fuel in the tank or any lubricant or make any check or regulate the engine while it is turned on.

#### ⚠ WARNING

- Before starting with the work you must check:
  - The functioning of the clutch and brakes.
  - The fixing of the wheels and the im-

## CHAPITRE 1

### GENERALITES

#### 1.1. REGLES GENERALES DE SECURITE

## CHAPITRE 1

### GENERALITES

#### ⚠ ATTENTION

On conseille de lire attentivement les instructions contenues dans ce livre pour obtenir de la machine le meilleur rendement.

#### 1.1. REGLES GENERALES DE SECURITE

- Avant la mise en marche du moteur s'assurer:
  - Que la machine soit au point mort.
  - Que la prise de force soit débranchée.
- Avant de commencer le travail laisser tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes (cette précaution est primordiale pendant la période de rodage).
- Une fois sélectionnée la vitesse il faut lâcher peu à peu la pédale d'embrayage pour obtenir une mise en marche graduelle et continue.

#### ⚠ ATTENTION

- Il faut éviter de laisser le moteur en marche dans un endroit fermé ou sans ventilation, étant donné que le gaz d'échappement sont nocifs.
- On ne doit pas faire de contrôles, réglages ou ajouter de l'huile ou gaz oil avec le moteur en marche.

#### ⚠ ATTENTION

- Avant de commencer le travail il faut vérifier:
  - Le fonctionnement de l'embrayage et des freins.
  - La fixation des roues et de l'accessoire



**1.2. NORMAS PARA EL RODAJE**  
**1.3. PERIODO DE REPOSO**

**4.4. LUBRICATION**

**5.4. LUBRICATION**

**1.2. NORMAS PARA EL RODAJE**

Los tractores AGRIA son máquinas muy robustas y no precisan de cuidados especiales durante el periodo de rodaje.

Durante este periodo basta controlar semanalmente la tensión de los cables de embrague, acelerador, distribuidor y pape y los niveles de aceite de la caja de cambios y caja de dirección.

NOTA: Para las condiciones del rodaje del motor, ver el libro del constructor que se incluye con cada máquina.

**1.3. PERIODO DE REPOSO**

Si se prevé un largo periodo de inactividad para la máquina es necesario, con el fin de conservarla íntegra, seguir las siguientes instrucciones:

1. Realizar una limpieza y aspiración completa.
2. Verter con el motor parado pero todavía caliente, el aceite de la caja de cambios y del motor.
3. Realizar una renovación completa con lubricantes nuevos, con los que describe en el capítulo correspondiente al «Mantenimiento y lubricación».
4. Llevar al máximo nivel el depósito de combustible.
5. Hacer funcionar en vacío el tractor alrededor de 30 segundos para asegurarnos un engrase perfecto.
6. Desconectar la batería.
7. Colocar la máquina sobre soportes, de forma que el peso no grante sobre los neumáticos que se quedan deformar.
8. Lubricar los mandos y todas las partes de fácil accesibilidad.

**LUBRICATION POINTS**

Fig. 23, 24 and 25

1. Steering column.
3. Stationary brake lubricator
4. Brake pedal lubricator
5. Rotating cylinder lubricator
6. Front case oil filler plug
7. Front oil drain plug
8. Lever C-L-MA
9. Steering oil filler plug
10. Gear lever's lubricator
11. P.T.O. connecting lever lubricator.
12. Lift shaft lubricator.
14. Rotating shaft lubricator.
16. Clutch pedal lubricator.
17. Rear oil drain plug.
18. Rear case oil filler plug.
19. Drain plug reduction front wheel.
20. Filler plug reduction front wheel.
21. Steering Cylinder lubricator.
22. Filler plug reduction rear wheel.
23. Drain plug reduction rear wheel.
24. Guiding front wheel lubricator.
25. Crosshead's front wheel lubricator.
26. Beam clutch's cable.
27. Brake liquid tank.

**POINTS DE LUBRICATION**

Fig. 24, 24 et 25

1. Arbre de direction.
3. Lubrificateur de frein à main.
4. Lubrificateur de frein au pied.
5. Lubrificateur de cylindre de rotation.
6. Bouchon de remplissage de carter avant.
7. Bouchon de vidange avant.
8. Levier C-L-MA.
9. Bouchon de remplissage d'huile de direction.
10. Lubrificateur du levier des vitesses.
11. Lubrificateur du levier de la prise de force.
12. Lubrificateur de l'arbre de rotation.
14. Lubrificateur de l'arbre de rotation.
16. Lubrificateur de pédale d'embrayage.
17. Bouchon de vidange arrière.
18. Bouchon de remplissage de carter arrière.
19. Bouchon de vidange réduction roue avant.
20. Bouchon de remplissage réduction roue avant.
21. Lubrificateur de cylindre de direction.
22. Bouchon de remplissage réduction roue arrière.
23. Bouchon de vidange réduction roue arrière.
24. Lubrificateur de roue direction avant.
25. Lubrificateur de crosse de roue avant.
26. Balancier câble d'embrayage.
27. Réservoir de liquide de frein.

Para la lubricación utilice solamente productos autorizados por AGRIA.

For the lubrication use only products authorised by AGRIA.

Pour la lubrication employer seulement produits autorisés par AGRIA.



Fig. 1  
 Placa de constructor  
 Manufacture's plate  
 Plaque du constructeur



Fig. 2  
 N.º de identificación  
 Identification number  
 N.º d'identification

PUNTOS DE LUBRICADO

Fig. 23, 24 y 25

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Columna dirección.               | 17. Tapón de vaciado trasero.                |
| 3. Engrasador eje freno de mano.    | 18. Tapón llenado cárter trasero.            |
| 4. Engrasador pedal de freno.       | 19. Tapón vaciado reducción rueda delantera. |
| 5. Engrasador cilíndrico de giro.   | 20. Tapón llenado reducción rueda delantera. |
| 6. Tapón llenado cárter delantero.  | 21. Engrasador cilíndrico de dirección.      |
| 7. Tapón de vaciado delantero.      | 22. Tapón llenado reducción rueda trasera.   |
| 8. Palanca C.L.M.A.                 | 23. Tapón vaciado reducción rueda trasera.   |
| 9. Palanca llenado dirección.       | 24. Engrasador de rueda delantera directriz. |
| 10. Engrasador palanca velocidades. | 25. Engrasador de cadena de rueda delantera. |
| 11. Engrasador palanca T P.         | 26. Balancín cable de embrague.              |
| 12. Engrasador eje elevación.       | 27. Depósito líquido de freno.               |
| 14. Engrasador eje de giro.         |  |
| 16. Engrasador pedal de embrague.   |  |

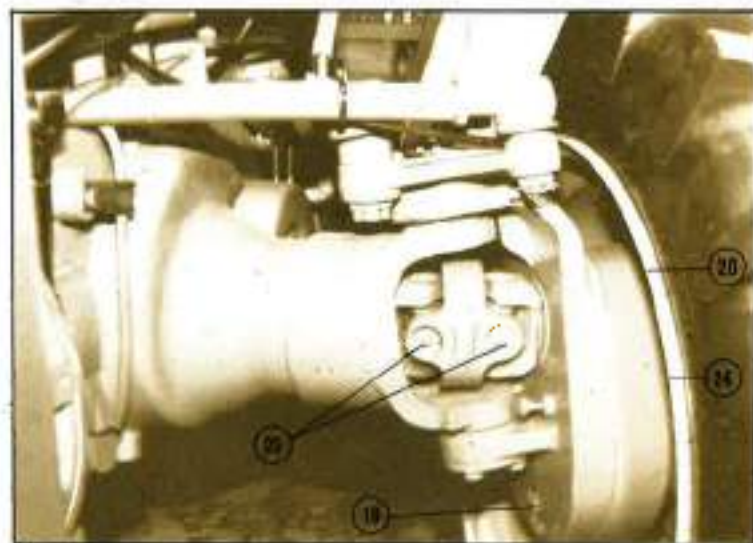


Fig. 25

Series: 9900 S - 8945 S

1.2. RUNNING-IN RULES  
1.3. STAND-STILL PERIOD

1.2. RUNNING-IN RULES

Agria Tractors are very strong machines and need no special care, even during the run-in period, only the weekly check of the good functioning of brakes, clutch, accelerator, steering bearing, decompressor and stop button and check the oil level in gear box and steering system.

NOTE: For the regulations about running in of the engine look at the engine, manufacturer's book associated with each machine.

1.3. STAND-STILL PERIOD

If the machine is not to be used for some time special attention must be paid to the following points:

1. Thoroughly clean the machine and check it over.
2. Drain gear oil while engine is stopped and get warm.
3. All grease and lubricants are to be changed in accordance with instructions given under Chapter »Maintenance» and lubrication.
4. Fill fuel tank up to highest level.
5. Make engine run in idle for about 30 seconds to ensure perfect lubrication.
6. Disconnect the battery.
7. Jack up the machine on 2 supports so that its weight does not gravitate on tyres which could therefore be damaged or even become deflated.
8. Lubricate and/or grease all controls and all metallic parts liable to rust.

1.2. INSTRUCTIONS POUR LE RODAGE  
1.3. PERIODE D'INACTIVITE

1.2. INSTRUCTIONS POUR LE RODAGE

Les tracteurs AGRIA machines très robustes n'ont pas besoin de soins très spéciaux en période de rodage.

Pendant ce temps il suffit de contrôler hebdomadairement la tension des câbles d'amortisseur, d'accélérateur, de décompresseur et d'arrêt.

Vérifier aussi les niveaux d'huile de la boîte à vitesse et boîte de direction.

ATTENTION: Les conditions de rodage de moteur sont indiquées dans le manuel du moteur qu'on lit avec chaque machine.

1.3. PERIODE D'INACTIVITE

Si le tracteur n'est pas utilisé pendant un temps assez long il faut suivre ces instructions suivantes afin de conserver la machine au bon état.

1. Nettoyer complètement la machine.
2. Vider, avec le moteur arrêté mais encore chaud, l'huile de la boîte à vitesses et du moteur.
3. Remplir avec l'huile correspondante, d'accord avec le chapitre d'entretien et lubrification.
4. Remplir au maximum le réservoir de gaz oil.
5. Mettre le moteur en marche et faire fonctionner le tracteur à vide pendant 30 secondes pour assurer une lubrification parfaite.
6. Débrancher la batterie.
7. Mettre la machine sur deux cales de façon que les roues ne touchent pas le sol étant donné que le poids à l'arrêt s'appliquerait sur des pneumatiques.
8. Graisser les axes de commandes ainsi que les différentes parties susceptibles de rouiller.

#### 1.4. PREPARACION PARA EL USO DESPUES DE UNA LARGA INACTIVIDAD

#### 5.4. LUBRICATION

#### 5.4. LUBRICATION

### CAPITULO 2

### IDENTIFICACION DE LA MAQUINA

3. No dejar la máquina en lugares húmedos o donde existan productos químicos que puedan ejercer acciones corrosivas, tales como abonos, fertilizantes, etcétera.
10. Se recomienda tapar convenientemente la máquina durante el período de inactividad.

#### 1.4. PREPARACION PARA EL USO DESPUES DE UNA LARGA INACTIVIDAD

1. Inflar los neumáticos hasta que tengan la presión correcta y limpiar la máquina.
2. Conectar la batería, asegurando especial atención a que exista una buena masa.
3. Llenar y verificar los niveles de aceite y de combustible.
4. Arrancar el motor y dejarlo girar veinte a treinta minutos.
5. Parar el motor y comprobar que todos los niveles estén regulados.

### CAPITULO 2

### IDENTIFICACION DE LA MAQUINA

El n.º de identificación de la máquina y la placa del constructor están situadas en la parte de la zona derecha. Fig. 1 y 2, para modelos 8000I y 9000 E. Fig. 3 y 4 para el resto de los modelos de la serie.

NOTA: Para el número de identificación del motor, ver el libro del constructor que se incluye con cada máquina.

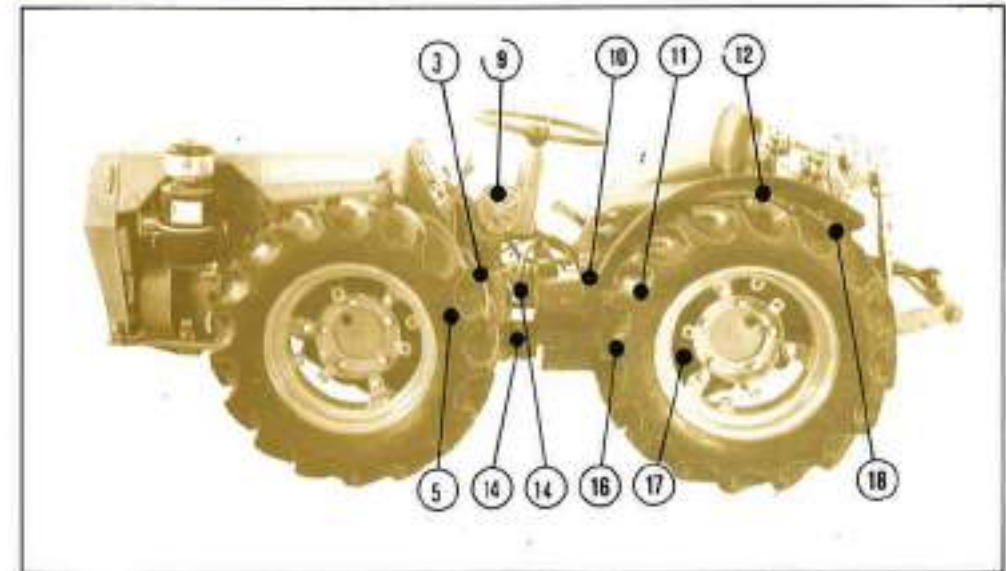


Fig. 2

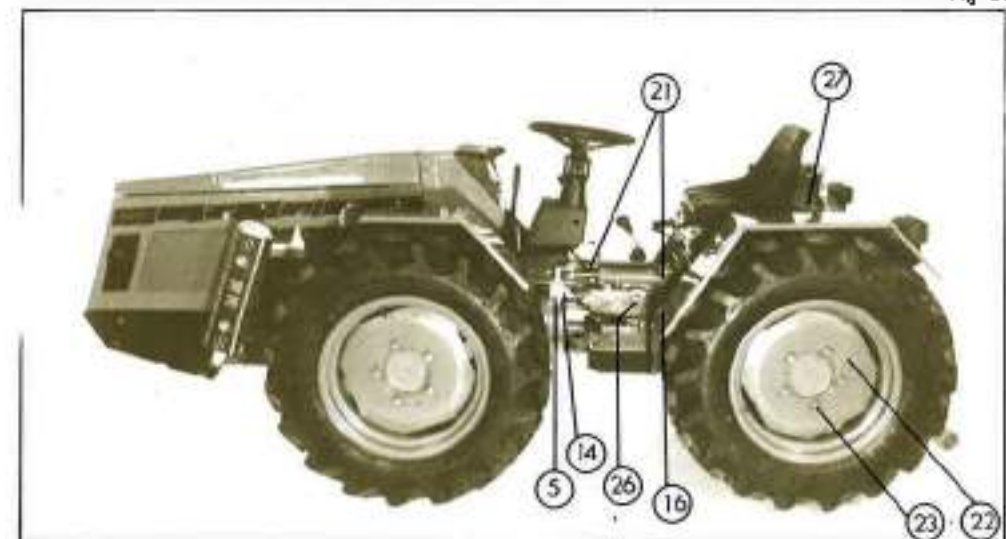


Fig. 4



## 5.4. LUBRICATION

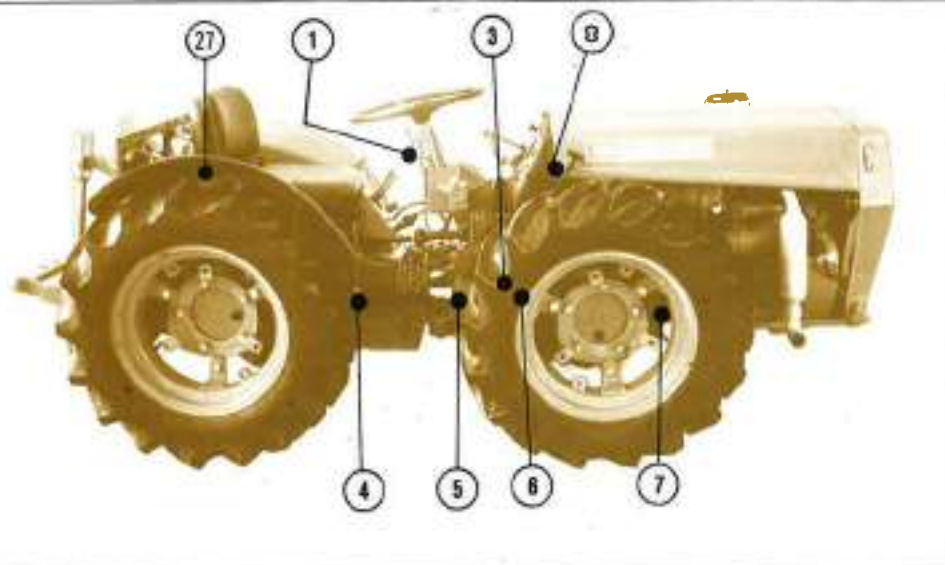


Fig. 23

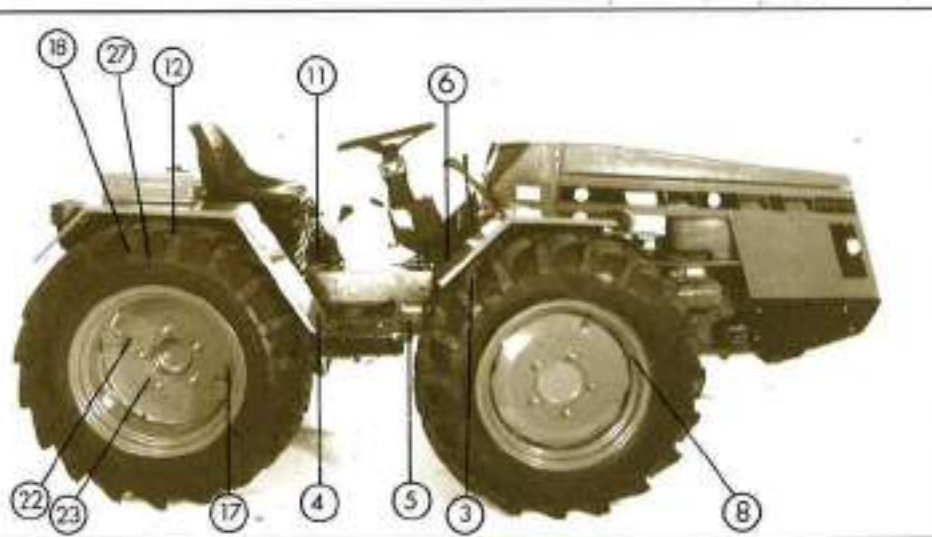


Fig. 24

## 1.4. PRELIMINARY WORK AFTER LONG STANDSTILL

### CHAPTER 2 IDENTIFICATION OF MACHINE

- Don't garage the machine in damp places or where chemical products such as fertilizers are being stored as this certainly would cause corrosion.
- It is recommended to cover the machine during the stand still period.

## 1.4. PRELIMINARY WORK AFTER LONG STANDSTILL

- Inflate tyres to correct pressure, clean the machine and remove the 2 supports.
- Connect the battery making sure the earth cable is well connected.
- Check oil and fuel levels.
- Let engine run, after starting, for 5 minutes in idling position.
- Stop the engine, check and ensure that all controls are in the correct position.

### CHAPTER 2

### IDENTIFICATION OF MACHINE

The identification number of the machine as well as the manufacturer's plate are located on the right side of the front machine. (Fig. 1 and 2) for models 8800 and 9900 E, Fig. 3 and 4, for the rest of models of the serie.

NOTE: To find the identification number of the engine look in the engine manufacturer's book which is supplied with each machine.

## 1.4. UTILISATION APRES UN PERIODE LONG D'INACTIVITE

### CHAPITRE 2 IDENTIFICATION DE LA MACHINE

- Ne pas ranger la machine dans es endroits humides ou dans des endroits où sont stockés des produits chimiques qui peuvent entraîner une formation de rouille tels que les engrais et les fertilisants.
- Couvrir la machine pendant le temps d'inactivité.

## 1.4. UTILISATION APRES UN PERIODE LONG D'INACTIVITE

- Gonfler les pneumatiques à la pression correcte et nettoyer la machine.
- Brancher la batterie en la bien attachant à la masse.
- Vérifier les niveaux d'huile et du gaz ol.
- Mettre le moteur en marche et le laisser rouler pendant 5 minutes.
- Arrêter le moteur et vérifier si les commandes sont bien réglées.

### CHAPITRE 2

### IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Le numéro d'identification de la machine et la plaque du constructeur sont situés du côté droit de la partie antérieure de la machine. (Fig. 1 et 2) pour modèles 8800 et 9900 E, Fig. 3 et 4, pour le reste de modèles de la série.

ATTENTION: Pour ce qui concerne le numéro du moteur voir le manuel du moteur qui est livré avec chaque machine.



## CAPITULO 3

### USO DEL TRACTOR

#### 3.1. DESCRIPCION DE LOS MANDOS

## CAPITULO 3

### USO DEL TRACTOR

#### 3.1. DESCRIPCION DE LOS MANDOS

(Fig. 5, 6, 7, 8, 9 y 10)

1. PEDAL DE EMBRAGUE
2. PALANCA DE SELECCION DE VELOCIDADES. Selecciona las diferentes velocidades segun Fig. 7 y 8.
3. PALANCA DE CONEXION DE MARCHAS. Selecciona el sentido de avance (marcha adelante-marcha atrás) y la velocidad (lenta o rápida), según el esquema Fig. 9.
4. PALANCA DE BLOQUEO DEL DIFERENCIAL DELANTERO
5. PEDAL DE BLOQUEO DIFERENCIAL TRASERO.
6. PALANCA DE CONEXION F. Está situada a la izquierda de operador. Puede adoptar 3 posiciones. Figs. 10 y 11.
7. PEDAL DE FRENO.
8. FRENO DE ESTACIONAMIENTO
9. ACELERADOR DE MANO
10. ACELERADOR DE PIE
11. PALANCA CONEXION SISTEMA «G» (opcional). Las máquinas con dispositivo «G» van equipadas con una palanca más, situada a la izquierda del operador, junto a la palanca de conexión de la T.F. Puede adoptar 3 posiciones, Fig. 12 y 13.
12. PANEL DE INSTRUMENTOS. Está situado enfrente del operador en la parte delantera del tractor.  
En el panel se encuentran situados los siguientes mandos (ver fig. 14).
13. MANDO DEL ELEVADOR HIDRAULICO.

## 5.4. LUBRICATION

## 5.4. LUBRICATION

6. HYDRAULIC SYSTEM. The oil used in the hydraulic system is ATEM 900 H and is found in a tank situated beside the fuel TANK. The necessary quantity of oil for the hydraulic system is 5,5 litres for mod. 8900-9900 E and 7 l. in the rest of models. There is a filter in the tank which must be changed every 400 working hours.
7. FUEL. The fuel tank must be kept full during the night in order to avoid condensations of water. That are damaging to fuel injection engines.  
It is recommended to clean the fuel filter every 400 working hours and changed every 1000 hours.
8. HYDROSTATIC STEER I.C. The hydrostatic steering maintenance must be carried out in AGRIA SERVICE'S workshops.  
Oil to be used for the hydraulic circuit is the hydraulic oil ATF-70. It is advisable to keep the tank always filled, check periodically the conduits, the tightness pie-wise of the records.
9. POWER TAKE OFF SHAFTS. There must be cleaned every 50 working hours and then lubricated with SAE 90 oil.

6. HYDRAULIQUE. L'huile employée pour le fonctionnement de l'équipement hydraulique est le genre ATEM 900 H. Le récipient est à côté du réservoir de combustible. 5,5 litres d'huile sont nécessaires à l'hydraulique pour mod. 8900-9900 E et 7 l. dans le reste de modèles.  
La sortie du réservoir est pourvue d'un élément filtrant qu'il faut changer toutes les 400 heures de travail.
7. COMBUSTIBLE. Le réservoir de combustible doit être plein pendant la nuit afin d'éviter les condensations d'eau qui sont extrêmement nocives pour le système d'injection.  
L'élément filtrant du combustible ainsi à droite du réservoir doit être ramené au bout de 400 heures de travail et changé au bout de 1 000 heures.
8. DIRECTION HYDROSTATIQUE. L'entretien de la direction hydrostatique doit se faire dans les ateliers de SERVICE AGRIA.  
L'huile utilisée pour le circuit hydraulique est l'huile hydrostatique ATF-70. Il est recommandé de maintenir toujours le réservoir rempli, contrôler périodiquement les tuyaux, la pression de serrage des raccords.
9. PRISES DE FORCE. On doit nettoyer les prises de force toutes les 50 heures de travail et les graisser ensuite avec de l'huile type SAE 90.

## 5.4. LUBRICACION

6. **HIDRAULICO** El aceite utilizado para el accionamiento del equipo hidráulico es del tipo ATEM 500 H y está contenido en un recipiente situado junto al depósito de combustible, y la cantidad del mismo necesaria para el hidráulico es de 5,5 litros para modelos 8900-9900 E y 7,1 en el resto de los modelos. En la parte del depósito tiene un elemento filtrante que debe de ser sustituido entre 400 horas de trabajo.

7. **COMBUSTIBLE** El depósito de combustible debe mantenerse limpio durante la noche para evitar condensaciones de agua que son extremadamente perjudiciales para los equipos de inyección.

Se recomienda que el elemento filtrante de combustible sea limpiado a las 400 horas de trabajo y sustituido a las 1.000 horas.

8. **DIRECCION HIDROSTÁTICA** El mantenimiento de la dirección hidrostática debe efectuarse en los Servicios Oficiales AGRIA.

El aceite utilizado, en estos casos, en el circuito hidráulico es aceite hidráulico ATF-70. Se recomienda mantener siempre lleno el depósito, revisar periódicamente el estado de los tubos, la presión de ajuste de los rines.

9. **TOMAS DE FUERZA** Limpiar las tomas de fuerza cada 50 horas de funcionamiento y engrasarlas posteriormente con aceite tipo SAE 90.

## CHAPTER 3 WORKING WITH TRACTOR 3.1. DESCRIPTION OF CONTROLS

### CHAPTER 3 WORKING WITH TRACTOR 3.1 DESCRIPTION OF CONTROLS

(Fig. 5, 6, 7, 8, 9 and 10)

1. CLUTCH PEDAL.
2. GEAR SELECTION LEVER. The speeds are selected according to the plan fig. 7 and 8.
3. SPEED SELECTION ROD. Select the direction - forward or reverse and the speed (slow or fast) according to the plan fig. 9.
4. FRONT DIFFERENTIAL BLOCKING LEVER.
5. REAR DIFFERENTIAL BLOCKING PEDAL.
6. P.T.O. CONNECTING LEVER. This is situated on the left of the driver. It has 3 positions which are explained in fig. 10 and 11.
7. BRAKE PEDAL.
8. STATIONARY BRAKE.
9. HAND ACCELERATOR.
10. FOOT ACCELERATOR.
11. CONNECTING LEVER SYSTEM (Optional). The machines which have this apparatus have an extra lever situated on the left of the driver, beside the rotary PTO connecting lever. Refer to fig. 12 and 13.
12. INSTRUMENT PANEL. This is found in front of the driver on the dashboard of the machine. On this panel the following controls are found (see fig. 14):
13. HYDRAULIC LIFT CONTROL.

## CHAPITRE 3 UTILISATION DU TRACTEUR 3.1. DESCRIPTION DES COMMANDES

### CHAPITRE 3 UTILISATION DU TRACTEUR 3.1. DESCRIPTION DES COMMANDES

(Fig. 5, 6, 7, 8, 9 et 10)

1. PEDALE D'EMBRAYAGE.
2. LEVIER DE VITESSES. Sélectionner les vitesses selon le schéma de la figure 7 et 8.
3. LEVIER DE CONNEXION DE MARCHES. Sélectionner le sens de la marche (marche avant, marche arrière) et la vitesse (lent ou rapide) en suivant le schéma fig. 9.
4. LEVIER DE BLOCAGE DU DIFFERENTIEL AVANT.
5. PEDALE DE BLOCAGE DIFFERENTIEL ARRIERE.
6. LEVIER DE CONNEXION DE LA PRISE DE FORCE. Ce levier se trouve à gauche de l'utilisateur. Trois positions sont possibles, fig. 10 et 11.
7. PEDALE DE FREIN.
8. FREIN A MAIN.
9. ACCELERATEUR A MAIN.
10. ACCELERATEUR A PIED.
11. LEVIER DE CONNEXION DU SYSTEME A PNEU MATRIEL. Les machines pourvues de système de la sorte équipées d'un levier supplémentaire, à gauche de l'utilisateur, à côté du levier de connexion de prise de force fig. 12 et 13.
12. TABLEAU DE BORD. Le tableau de bord se trouve en face du conducteur. On y trouve les commandes suivantes (voir fig. 14):
13. LEVIER DU RELEVAGE HYDRAULIQUE.

Para resolver cualquier problema de su máquina acuda a un servicio oficial AGRIA

For any irregularity observed in your machine please contact AGRIA service

Pour résoudre n'importe quelle anomalie observée s'adresser aux services AGRIA.

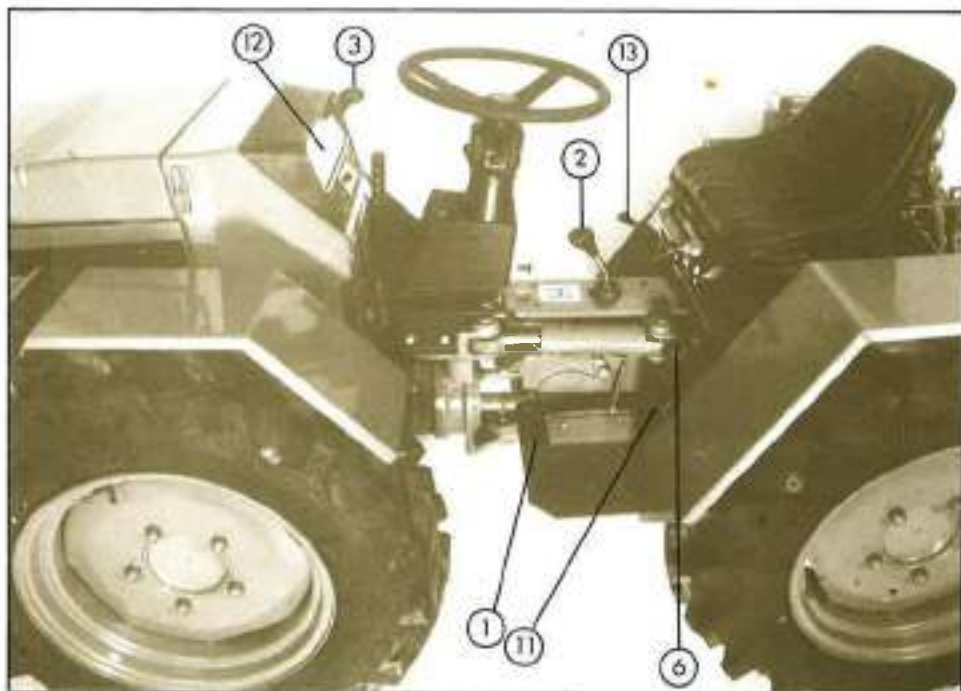


Fig 7

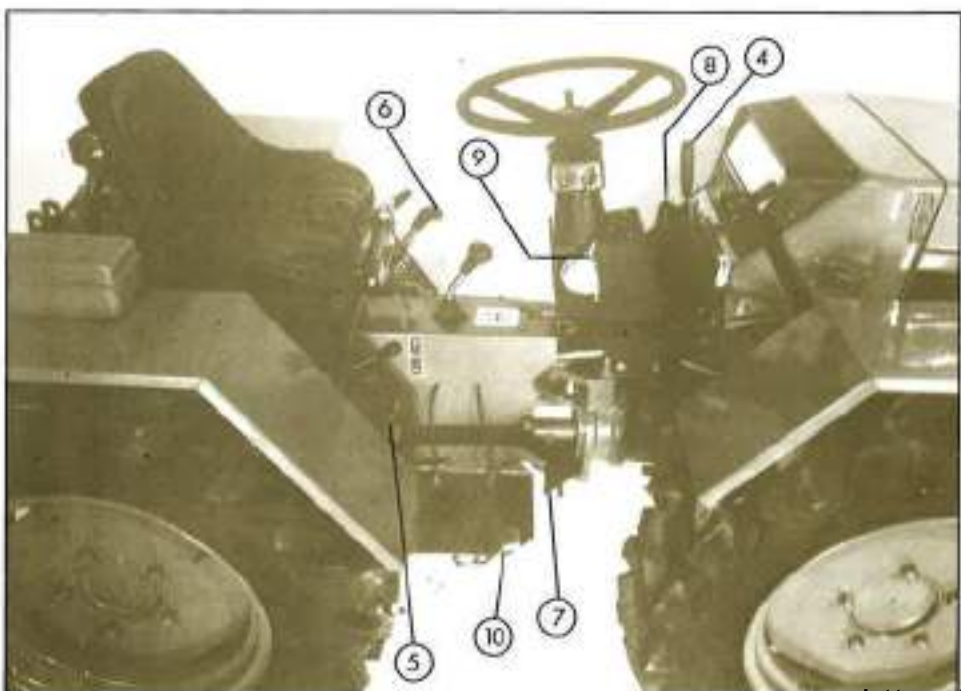


Fig 8

### 5.3. PLAY'S ADJUSTEMENT

### 5.3. REGLAGE DES JEUX

#### 5.3. PLAY'S ADJUSTMENT

Every 500 working hours you must check and regulate:

- The play in the mechanical steering.
- The stroke of the brake and clutch pedals.
- Brake's gear.
- Adjustment of the steering bar.

We recommend to see an AGRIA SERVICE for all these operations.

#### 5.3. REGLAGE DES JEUX

Il faut vérifier toutes les 500 heures de travail le réglage:

- Des jeux de la direction mécanique.
- Le parcours du pédale de frein et d'embrayage.
- Le jeu des freins.
- L'ajustement de la barre de direction.

Pour toutes ces opérations s'adresser aux SERVICES OFFICIELS AGRIA.

#### 5.4. LUBRICATION

#### 5.4. LUBRICATION

The lubrication of the parts of the machine must be done every 50 working hours and as shown in fig. 23, 24 and 25. For the lubrication of the engine see the engine manual of the tractor's hook.

Les points indiqués sur le schéma de las fig. 23, 24 et 25 doivent être lubrifiés toutes les 50 heures de travail. Voir pour cela les normes du fabricant.

- FRONT GEARBOX CASING.** Change the oil after the first 50 hours of running in, and afterwards every 200 working hours. There must be used 3,5 litres of SAE 90 oil at every change. For model 9945 use SAE 140.
- REAR GEARBOX CASING.** The same as 1. Quantity of oil: 3,5 litres. For model 9945 use SAE 140.
- WHEELS' REDUCTIONS**  
Rear wheels: each reduction has 1 litre of oil SAE 140.  
Front wheels: each reduction has 0,5 l. of oil SAE 140.  
You must replace oil every 400 working hours.
- STEERING.** The mechanical steering system is greased with 1 Kg. of Lithium of high pressure type MGL O EP.
- BRAKE LIQUID.** Keep the liquid between the max. and min. level of the tank. There always must be used the original or GIRLING-CASTROL.

- CARTER CHANGE AVANT.** Apres les 50 premières heures de montage changer l'huile. Ensuite virer l'huile toutes les 200 heures de travail. A chaque virage mettre 3,5 litres d'huile type SAE 90. Dans le modèle 9945 employer SAE 140.
- CARTER CHANGE ARRIERE.** Même marche à suivre que pour le carter avant. Quantité d'huile 3,5 litres. Dans le modèle 9945 employer SAE 140.
- REDUCTIONS DES ROUES**  
Roues Arrière: Chaque réduction a 1 litre d'huile SAE 140.  
Roues avant: Chaque réduction a 0,5 l. d'huile SAE 140.  
Remplacer l'huile toutes les 400 heures de travail.
- DIRECTION.** L'ensemble de direction mécanique est lubrifié avec un kilo de graisse de lithium d'extrême pression du genre MGL O EP.
- LIQUIDE DE FREINS.** Maintenir le liquide entre le niveau max. et min. du réservoir. On doit toujours employer l'huile original GIRLING-CASTROL.



### 5.3. REGLAJE DE HOLSURAS

### 5.3. REGLAJE DE HOLSURAS

Como 500 horas de trabajo es necesario realizar el ajuste de:

- a) Holgas de la dirección mecánica
- b) Recambio de partes de freno y amortiguador
- c) Estado de los frenos
- d) Ajuste de la barra de dirección

Para todas estas operaciones recomendamos acudir a los SERVICIOS OFICIALES AGRÍCOLAS.

### 5.4. LUBRIGACION

La lubricación de los órganos del tractor se realizará cada 50 horas de trabajo y en los puntos que se indican en el esquema de las Figs. 23, 24 y 25. Para la lubricación del motor se remite a las normas del fabricante.

1. CARTER CAMBIO DELANTERO. Sustituir el aceite después de las primeras 50 horas de rodaje. Los siguientes cambios cada 200 horas de trabajo. La cantidad de aceite que deberá usarse en cada sustitución es de 8,5 litros tipo SAE 140. En el modelo 9945 utilizar SAE 140.
2. CARTER CAMBIO POSTERIOR. Debe sustituirse igual que para el cárter delantero. Cantidad 8,5 litros; en el modelo 9945 utilizar SAE 140.
3. REDUCCIONES DE RUEDAS.  
Ruedas traseras: Cada reducción tiene 1 l. de aceite SAE 140.  
Ruedas delanteras: Cada reducción tiene 0,5 l. de aceite SAE 140.  
Sustituir el aceite cada 400 horas de trabajo.
4. DIRECCION. El conjunto dirección mecánica se lubrica con 1 kg. de grasa de litio de extrema presión del tipo MEL Ó LP.
5. LÍQUIDO DE FRENO. Mantener el líquido entre los niveles Max. y Min. del depósito. Utilizar siempre aceite original (GIRLING) CASTROL.



Fig. 21

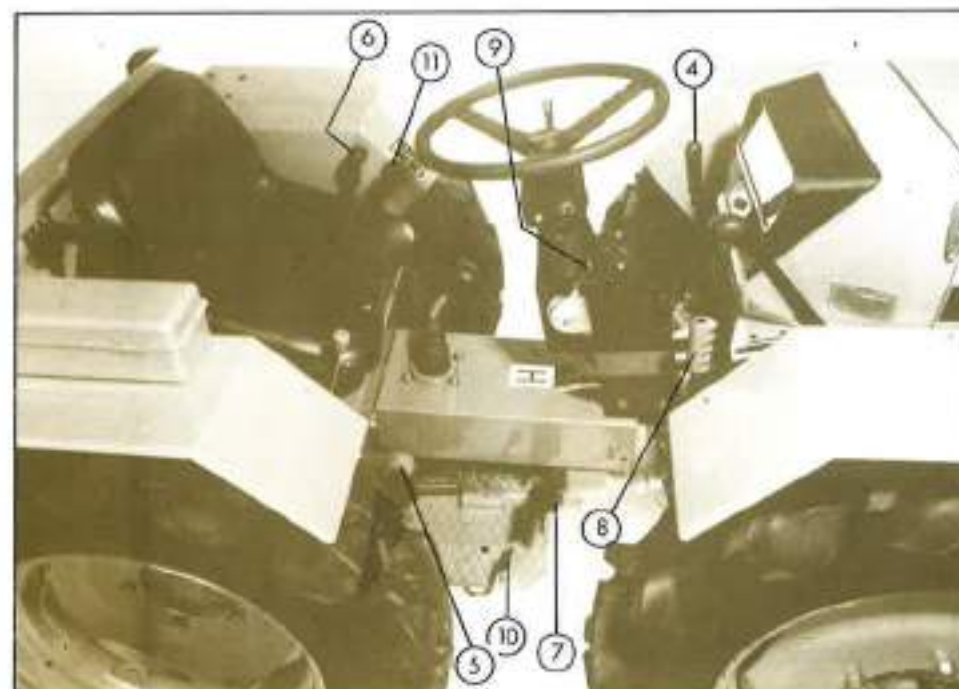


Fig. 22

**CAPITULO 4**  
**FUNCIONAMIENTO DE**  
**LOS MANDÓS**  
**4.1. CAMBIO DE VELOCIDADES**  
**4.2. SELECCION DE MARCHAS**

**CHAPTER 5**  
**LUBRICATION AND**  
**MAINTENANCE**  
**6.1. ENGINE'S MAINTENANCE**  
**5.2. MACHINE'S MAINTENANCE**

**CHAPITRE 5**  
**ENTRETIEN ET**  
**LUBRICATION**  
**5.1. ENTRETIEN DU MOTEUR**  
**5.2. ENTRETIEN DE LA**  
**MACHINE**

**CAPITULO 4**  
**FUNCIONAMIENTO DE**  
**LOS MANDÓS**

**4.1. CAMBIO DE VELOCIDADES**

1. Fijar a fondo el pedal de embrague.
2. Sujetar la palanca de cambio de velocidad des en la posición correspondiente a la velocidad deseada, según el esquema de las figs. 11 ó 12.
3. Salir lentamente (pero de forma continua) al pedal de embrague.
4. Regular el mando del acelerador sobre el motor para que el motor trabaje al régimen deseado.

**ADVERTENCIA**

5. En el caso de que se precise parar la máquina, siempre sea momentáneamente, es indispensable sujetar a palanca de velocidades en punto muerto.

**4.2. SELECCION DE MARCHAS**

Puede adoptarse las siguientes posiciones de la fig. 13 ó 14.

- Pos. 1:** Marcha atrás.
- Pos. 2:** Marcha adelante-rápida.
- Pos. 3:** Marcha adelante-lenta.

**5.1. ENGINE'S MAINTENANCE**

The instructions to the engine's maintenance are contained in the operating manual of the manufacturer with is enclosed with each machine.

**MACHINE'S MAINTENANCE**

- It must be checked every 50 working hours at:
  - a) Oil's level.
  - b) Brakes' state.
  - c) Cables' tension.
  - d) Check the electrolyte's level of the battery adding distilled water if necessary. Keep always the terminals cleaned and covered with vaseline.
  - e) Tire pressure. It is important that the pressure be the same in all 4 tyres and according to the following table:

Tire Pressure		
Size of tyre	Type	Pressure
11.50x15	Agricultural tractor	2,2 kg/cm <sup>2</sup>
7.50x16	Agricultural tractor	1,5 kg/cm <sup>2</sup>
7.50x18	Agricultural tractor	1,9 kg/cm <sup>2</sup>
7.50x20	Agricultural tractor	1,7 kg/cm <sup>2</sup>
9.50x20	Agricultural tractor	1,9 kg/cm <sup>2</sup>

- f) When finishing each working day you must clean carefully the machine and the implement. Let the engine to cool over and clean it with a sprout of clean water with a light pressure.

**WARNING**

Never clean it with cold water. Use lukewarm water (30 about 40° C).

**5.1. ENTRETIEN DU MOTEUR**

Les instructions pour l'entretien du moteur sont contenues dans le livre d'instructions du fabricant qu'on ajoute avec chaque machine.

**5.2. ENTRETIEN DE LA MACHINE**

- Il faut vérifier toutes les 50 heures de travail et le niveau de l'huile.
- b) L'état des freins.
- c) La tension des câbles.
- d) Il faut vérifier le niveau de l'électrolyte de la batterie en ajoutant de l'eau distillée s'il est nécessaire. S'assurer que les bornes sont toujours propres et couverts de la vaseline.
- e) La pression des pneus. Faire attention à ce qu'elle soit égale pour les 4 roues et d'accord avec le tableau suivant.

Pression des pneus		
Section pneus	Type	Pression
11.50x15	Tracteur agricole	2,2 kg/cm <sup>2</sup>
7.50x16	Tracteur agricole	1,5 kg/cm <sup>2</sup>
7.50x18	Tracteur agricole	1,9 kg/cm <sup>2</sup>
7.50x20	Tracteur agricole	1,7 kg/cm <sup>2</sup>
9.50x20	Tracteur agricole	1,9 kg/cm <sup>2</sup>

- f) En finissant chaque jour de travail on doit nettoyer soigneusement la machine et l'accessoire. Laisser le moteur se refroidir et le nettoyer avec un jet d'eau propre avec une légère pression.

**ATTENTION**

On ne doit jamais nettoyer avec de l'eau froide mais avec de l'eau tiède (30° à 40° C).

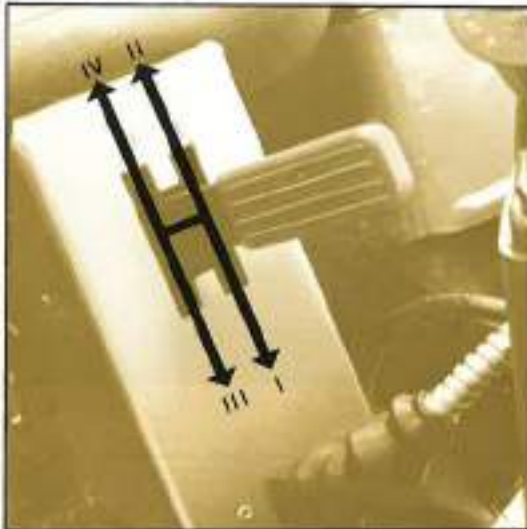


Fig. 11

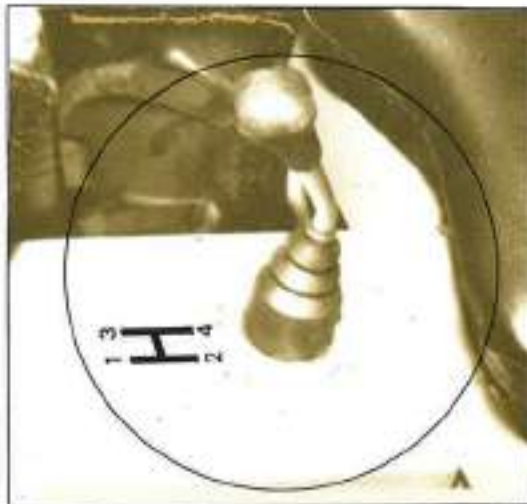


Fig. 12



**CAPITULO 5**  
**MANTENIMIENTO Y**  
**LUBRICACION**

**5.1. MANTENIMIENTO DEL**  
**MOTOR**

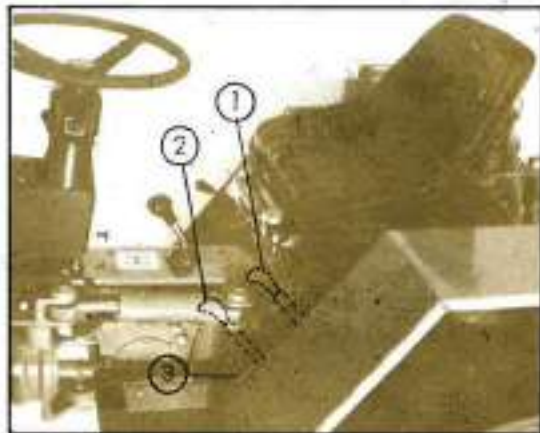


Fig. 20 Serie. 9945

**5.2. MANTENIMIENTO DE LA**  
**MAQUINA**

**5.1. MANTENIMIENTO DEL**  
**MOTOR**

Las normas de mantenimiento del motor así como contenidas en el libro de instrucciones del fabricante que se acompaña con cada máquina.

**5.2. MANTENIMIENTO DE LA**  
**MAQUINA**

En la máquina, comprobar cada 50 horas de trabajo:

- a) Niveles de aceite.
- b) Estado de los frenos.
- c) Tensión de los cables.
- d) Revisar el nivel del electrolito de la batería añadiendo agua destilada, si fuese necesario. Mantener siempre limpios los bornes y cables con vaselina.
- e) Presión de inflado de los neumáticos cuidando de que sea el mismo en todas las ruedas y de acuerdo a la tabla siguiente.

**Presión neumáticos**

Medidas de neumático	Tipo	Presión
11,50x15	Tractor agrícola	2,7 kg/cm <sup>2</sup>
7,50x16	Tractor agrícola	1,5 kg/cm <sup>2</sup>
7,50x18	Tractor agrícola	1,8 kg/cm <sup>2</sup>
7,50x20	Tractor agrícola	2,2 kg/cm <sup>2</sup>
9,50x20	Tractor agrícola	1,9 kg/cm <sup>2</sup>

- f) Al término de cada jornada de trabajo realice una cuidadosa limpieza de la máquina y del abero. Se recomienda dejar el motor en ralentí y limpiarlo con chorro de agua limpia con ligera presión.

**ADVERTENCIA**

No lavar jamás con agua fría. Utilizar agua tibia, aproximadamente a 50° C.

**Utilice siempre repuestos originales**  
**AGRIA.**

**Use only original AGRIA spare parts.**

**Utilisez seulement pièces détachées**  
**AGRIA.**

**CHAPTER 4**  
**FUNCTIONING OF THE**  
**CONTROLS**  
**4.1 GEAR CHANGE**  
**4.2 SPEED SELECTION**

**CHAPTER 4**  
**FUNCTIONING OF THE**  
**CONTROLS**

**4.1. GEAR CHANGE**

- 1 Operate the clutch.
- 2 Choose the desired gear, according to the plan in fig. 11 or 12.
- 3 Let go the clutch pedal slowly and continuously.
- 4 Operate the accelerator lever gently until the desired r.p.m. are reached.

**WARNING**

- 5 If case you need to stop the machine, even for a moment, it is necessary to put the gear lever in neutral.

**4.2. SPEED SELECTION**

It can be used in the following positions, as shown in fig. 13 or 14.

- Pos. 1: Reverse.
- Pos. 2: Fast forward.
- Pos. 3: Slow forward.

**CHAPITRE 4**  
**FONCTIONNEMENT**  
**DES COMMANDES**  
**4.1. CHANGEMENT DES**  
**VITESSES**  
**4.2. SELECTION DES MARCHES**

**CHAPITRE 4**  
**FONCTIONNEMENT**  
**DES COMMANDES**

**4.1. CHANGEMENT DES**  
**VITESSES**

- 1 Débrayer la machine.
- 2 Mettre le levier de vitesse, dans la position adéquate correspondant à la vitesse voulue, suivant le schéma de la fig. 11 ou 12.
- 3 Lâcher le pédale Clé embrayer doucement et de façon continue.
- 4 Régler la commande de l'accélérateur doucement pour que le moteur atteigne le régime voulu.

**ATTENTION**

- 5 Dans le cas où vous avez besoin d'arrêter la machine, même momentanément, il est indispensable de mettre le levier de vitesse au point mort.

**4.2. SELECTION DES MARCHES**

Les positions possibles sont les suivantes fig. 13 ou 14.

- Pos. 1: Marche arrière.
- Pos. 2: Marche avant rapide.
- Pos. 3: Marche avant lente.

**VELOCIDADES CON MOTOR A 3000 R.P.M.**  
**SPEEDS WITH THE ENGINE RUNNING AT 3000 R.P.M.**  
**VITESSES DE LA MACHINE A UN REGIME DE 3000 TOURS/MINUTE.**

	1. <sup>a</sup>		2. <sup>a</sup>		3. <sup>a</sup>		4. <sup>a</sup>	
Ruedas / Tyres / Roues	7,5x10	9,5x20	7,5x18	9,5x20	7,5x18	9,5x20	7,5x18	9,5x20
Lentos / Slow / Lente	1,40	1,56	3,17	3,52	7,18	8	16,08	18
Rápidos / Fast / Rapide	2,19	2,43	4,94	5,48	11,18	12,42	25,98	27,5
Átrás / Reverse / Arrière	1,74	1,45	2,94	3,26	6,70	7,40	14,88	16,60

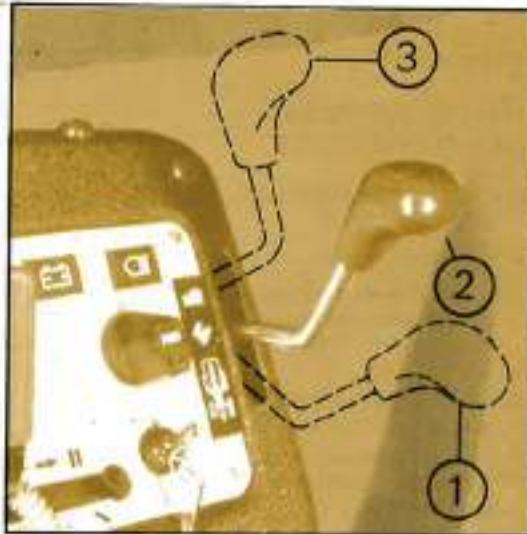


### 4.3. ACCIONAMIENTO DE LA CONEXION T.F.

#### 4.4 FRENOS

### 4.8. DASHBOARD

### 4.8. TABLEAU DE BORD



#### 4.3. ACCIONAMIENTO DE LA T.F.

Puede adoptar 2 posiciones de acuerdo con la l. p. 1 b para Mod. 8900, 9900 y 9940 y Fig. 16 y 17 para Mod. 1900 E, 9940 S y 9942.

Pos. 1: Velocidad rápida de T.F.

Pos. 2: Punto neutro

Pos. 3: Velocidad lenta de T.F.

\* Revoluciones de T.F. con el motor a 3000 r.p.m.

#### MARCHAS LORTAS

1. Eje sup. 438 r.p.m.

#### MARCHAS LARGAS

1. Eje sup. 994 r.p.m.

#### MARCHAS CORTAS

2. Eje inferior

Conexión T.F. lenta 540 r.p.m.

Conexión T.F. rápida 750 r.p.m.

#### MARCHAS LARGAS

2. Eje inferior

Conexión T.F. lenta 848 r.p.m.

Conexión T.F. rápida 1157 r.p.m.

#### 4.4. FRENOS

La máquina va equipada con doble sistema de freno.

1. Freno de servicio, pedal 7 Fig. 5, 7 y 9

2. Freno de estacionamiento, manecilla 8 Fig. 6, 8 y 10.

#### 4.8. DASHBOARD

(Fig. 21 and 22)

A) CONTACT AND STARTING KEY  
Introduce the key completely.

Pos. 1: Disconnected circuit.

Pos. 2: Contact.

Pos. 3: Starting.

#### WARNING

Keep the key in this position just the necessary time to get the starting.

B) LIGHTS KEY

C) HORN (press).

D) TRAFFIC LIGHT SWITCH.

E) STOP BUTTON.

F) DECOMPRESSION BUTTON  
(Only in model 8900)

G) TRAFFIC LIGHTS INDICATOR

H) OIL PRESSURE GAUGE.

I) BATTERY LOAD INDICATOR.

#### WARNING

On switching on the contact key, these indicators must go on. They goes off when the engine starts. If the lights don't on off when the engine starts, turn to an AGRIA SERVICE.

J) LIGHTS GAUGE.

K) WARNING LIGHTS HANDLECABLE.

L) FUSE BOX.

M) HOUR METER

N) REVOLUTION INDICATOR (IF ENGINE AND P.T.O)

O) FUEL GAUGE.

P) FUEL RESERVE GAUGE.

Q) LIGHTS SWITCH.

Q) LIGHTS EXTINGUISHED

I. SIDE LIGHT.

II DIPPED HEADLIGHT

II DIPPED HEADLIGHT AND ROAD LIGHT  
SWITCH COMMAND «B»

#### 4.8. TABLEAU DE BORD

(Fig. 21 et 22)

A) CLIFF DE CONTACT ET DEMARRAGE.  
Introduire la clé au fond.

Pos. 1: Circuit débranché.

Pos. 2: Contact.

Pos. 3: Démarrage.

#### ATTENTION

Maintenez la clé dans cette position seulement jusqu'à ce que la machine démarre.

B) CLEF DE CHAUFFEMENT DES FEUX

C) KLAXON (à pousser)

D) COMMUTATEUR DE L'ÉCLAIRAGE

E) BOUTON D'ARRÊT

F) BOUTON DE DÉCOMPRESSION  
(Seulement dans le modèle 8900)

G) INDICATEUR DES FEUX CLIGNOTANTS

H) INDICATEUR DE PRESSIION D'HUILE

I) INDICATEUR DE CHARGE DE BATTERIE

#### ATTENTION

Ces indicateurs s'allument en actionnant la clé de contact (A) et doivent s'éteindre lorsque le moteur démarre. S'ils ne s'éteignent pas, consulter l'atelier de SERVICE AGRIA.

J) INDICATEUR DES FEUX

K) POIGNÉE À TIRER DES FEUX D'URGENCE

L) BOÎTE À FUSIBLES.

M) COMPTEUR D'HEURES

N) COMPTE TOURS DU MOTEUR ET PHASE DE FORCE

O) INDICATEUR DE CARBURANT, GAUGE

P) INDICATEUR DE RESERVE DE CARBURANT

Q) INTERRUPTEUR DE FEUX.

Q) FEUX ÉTEINTE.

I. FEUX DE POSITION.

II FEU DE CRÓISEMENT

III FEU DE CRÓISEMENT ET FEU DE ROUTE AVEC LEVIER «B»



Fig. 14

#### 4.8. PANEL DE INSTRUMENTOS

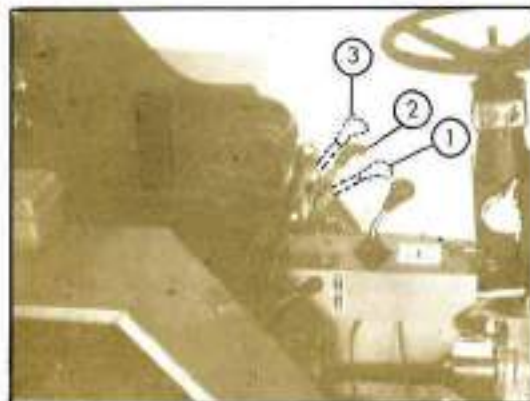


Fig. 17 Series 9945

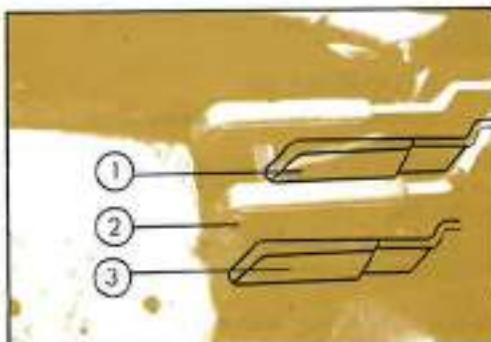


Fig. 18 Series: 9900 - 9940 - 9940 S



Fig. 19 Series: 9900 S - 9945 S - 9940 S

#### 4.8. PANEL DE INSTRUMENTOS

(Fig. 21 y 22)

A) LLAVE DE CONTACTO Y ARRANQUE  
Introducir la llave a fondo

Pos. 1: Desconectado.

Pos. 2: Contacto.

Pos. 3: Arranque.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Mantener en esta posición el tiempo suficiente necesario para conseguir el arranque.

B) CLAVES DE CAMBIO DE LUCES.

C) CLAXÓN (PULSAR)

D) MANDO DE INTERMITENCIAS

E) TIRADOR DE STOP

F) TIRADOR DE DESCOMPRESOR

(Sólo en modelo 9900)

G) INDICADOR DE INTERMITENCIAS.

H) INDICADOR DE PRESIÓN DE ACEITE

I) INDICADOR DE CARGA DE BATERÍA

#### ⚠ ADVERTENCIA

Al dar el contacto a la llave (A) se deben encender estos indicadores, debiendo apagarse en cuanto el motor se ponga en marcha. En caso de no apagarse recurrir a un taller SERVICIO AGRÍCOLA.

J) INDICADOR DE LUCES.

K) TIRADOR DE LUCES DE EMERGENCIA.

L) CAJA DE FUSIBLES.

M) CUENTA HORAS DE TRABAJO

N) CUENTA REVOLUCIONES DE MOTOR Y T.F.

O) INDICADOR NIVEL DE COMBUSTIBLE

P) INDICADOR RESERVA COMBUSTIBLE

Q) INTERRUPTOR DE LUCES.

O: LUCES APAGADAS.

I: LUZ DE POSICIÓN.

II: LUZ DE CURVA

III: LUZ DE CRUCE Y LUZ DE CARRETERA CON EL MANDO E.

#### 4.3. CONNECTING THE P.T.O.

#### 4.4. BRAKES

#### 4.3. CONNECTING THE P.T.O.

It can be set in 3 positions as shown in Fig. 15 for Mod. 9900 - 9900 S and 9340 and Fig. 16 and 17 for Mod. 9940 S - 9940 S and 9945.

Pos. 1: Fast speed of the P.T.O.

Pos. 2: Neutral

Pos. 3: Slow speed of the P.T.O.

Rotations of the P.T.O. with the engine running at 2000 r.p.m.

#### SLOW SPEEDS

1. Upper Shaft 639 r.p.m.

#### FAST SPEEDS

1. Upper Shaft 994 r.p.m.

#### SLOW SPEEDS

2. Lower Shaft

P.T.O. slow connection 140 r.p.m.

P.T.O. fast connection 750 r.p.m.

#### FAST SPEEDS

2. Lower Shaft

P.T.O. slow connection 846 r.p.m.

P.T.O. fast connection 1.167 r.p.m.

#### 4.4. BRAKES

The machine is equipped with a double braking system

1. Foot brake, pedal in position 7 (Fig. 5, 7 and 9)

2. Hand brake, hand lever 8 (Fig. 6, 9 and 10)

#### 4.3. CONNEXION DE LA PRISE DE FORCE

#### 4.4. FREINS

#### 4.3. CONNEXION DE LA PRISE DE FORCE

Trois positions sont accessibles d'accord avec Fig. 15 pour Mod. 9900 - 9900 S et 9340 et Fig. 16 et 17 pour Mod. 9940 S - 9940 S et 9945.

Pos. 1: Vitesse rapide de la prise de force.

Pos. 2: Point mort

Pos. 3: Vitesse lente de la prise de force.

\* Tours de la prise de force à un régime de 2000 tours/minute.

#### MARCHES COURTES

1. Axe sup. 639 r.p.m.

#### MARCHES LONGUES

1. Axe sup. 994 r.p.m.

#### MARCHES COURTES

2. Axe Inf.

Connexion

axe de force

lente 140 r.p.m.

Connexion

prise de force

rapide 750 r.p.m.

#### MARCHES LONGUES

2. Axe Inf.

Connexion

axe de force

lente 846 r.p.m.

Connexion

prise de force

rapide 1.167 r.p.m.

#### 4.4. FREINS

La machine est équipée d'un système de freinage double.

1. Frein de service, pédale en position 7 (Fig. 5, 7 et 9)

2. Frein de stationnement, levier manuel 8 (Fig. 6, 8 et 10).

#### 4.5. CONEXION SISTEMA «G»

#### 4.6. BLOCAJES DEL DIFERENCIAL

#### 4.7. MANDO DEL ELEVADOR HIDRAULICO

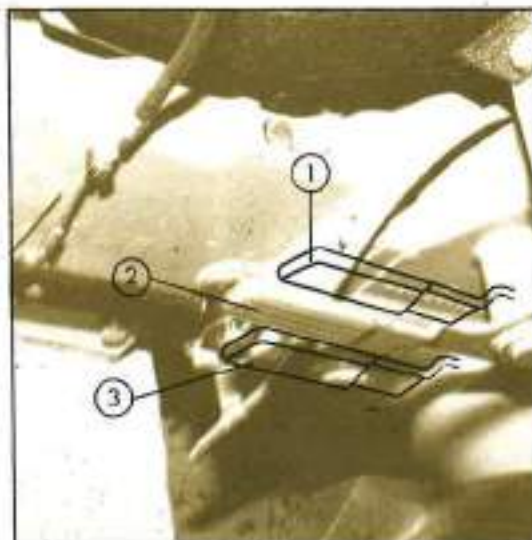


Fig. 15 Series: 8900 9900 9940

#### 4.5. CONEXION «G»

La palanca de conexión puede adoptar 3 posiciones (Fig. 15 para modelos 8900, 9900 y 9940 y Fig. 19 y 20 para modelos 9900 S, 9900 S y 9940 S).

Pos. 1: Conexión independiente de las velocidades de la máquina.

Pos. 2: Punto muerto.

Pos. 3: Conexión sincronizada.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Mantener en Pos. 3 únicamente para remolque con tracción. Para el resto de aplicaciones poner a T.F. volver en Pos. 1.

#### 4.6. BLOCAJES DEL DIFERENCIAL (Mandos 4 y 5)

Se utilizan para unir entre sí las ruedas delanteras (4) e traseras (5) evitando que una de ellas pueda patinar. La desconexión se realiza automáticamente en cuanto la máquina vence el obstáculo.

#### 4.7. MANDO DEL ELEVADOR HIDRAULICO (Pos. 13)

Este mando tiene 3 posiciones.

Posición Central: Circuito cerrado. El elevador permanece fijo.

Posición descenso del elevador.

Posición de circuito con presión. El elevador asciende. Esta posición tiene retroceso, por vuelta a la posición central y se debe soltar el mando cuando el elevador haya llegado al final del recorrido.

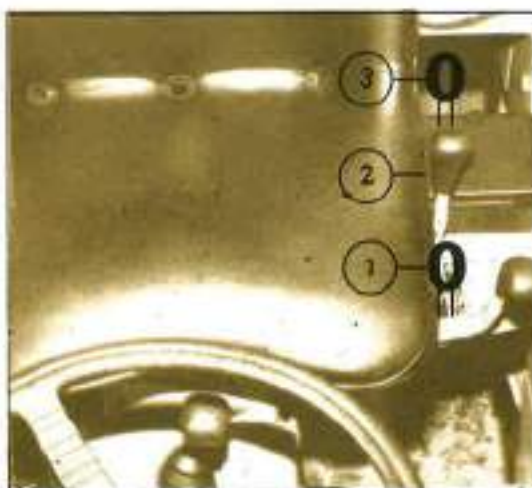


Fig. 16 Series: 9900 S - 9940 S - 9940 S

#### 4.5. CONNECTING «G» APPARATUS

#### 4.6. DIFFERENTIAL LOCKING

#### 4.7. HYDRAULIC LIFT CONTROL

#### 4.5. CONNECTING «G» APPARATUS

The connecting lever can be used in 3 positions, Fig. 18 for Mod. 8900, 9900 and 9940 and Fig. 19 and 20 for Mod. 9900 S, 9940 S and 9945.

Pos. 1: Connection independent of machine's speeds.

Pos. 2: Neutral.

Pos. 3: Synchronised connection.

#### ⚠ WARNING

Keep in Pos. 3 only for trailer traction. For the rest of applications set the P.T.O. put in Pos. 1.

#### 4.6. DIFFERENTIAL LOCKING (Control 4 and 5)

They are used to lock the front wheels (4) or the rear wheels (5) avoiding that one of them could slide.

Disconnection is made automatically as soon as the machine gets the obstacle over.

#### 4.7. HYDRAULIC LIFT CONTROL (Pos. 13)

This control has 3 positions:

Central position: Circuit closed. The hydraulic lift remains firm.

Position with the hydraulic lift descending.

Position of circuit with pressure. The hydraulic lift goes up. This position has a backward movement by spring to the central position. Release the lift control as soon as the lift reaches the end of her way.

#### 4.5. CONNEXION SU SYSTEME «G»

#### 4.6. BLOCAGES DE DIFFERENTIEL

#### 4.7. LEVIER DU RELEVAGE HYDRAULIQUE

#### 4.5. CONNEXION DU SYSTEME «G»

Le levier de connexion a trois positions possibles (Fig. 18 pour Mod. 8900, 9900 et 9940 et Fig. 19 et 20 pour Mod. 9900 S, 9940 S et 9945).

Pos. 1: Connexion indépendante des vitesses de la machine.

Pos. 2: Point mort.

Pos. 3: Connexion synchronisée.

#### ⚠ ATTENTION

Maintien en Pos. 3 uniquement pour remorque de traction. Pour le reste d'applications mettre en Pos. 1.

#### 4.6. BLOCAGES DE DIFFERENTIEL (Commandes 4 et 5)

On les utilise pour joindre les roues avant (4) or les roues arrière (5) pour éviter qu'une d'elles glisse.

Il se débranchera automatiquement dès que la machine surpasse l'obstacle.

#### 4.7. LEVIER DU RELEVAGE HYDRAULIQUE (Pos. 13)

Ce levier a trois positions.

Position centrale: Circuit fermé. Le relevage hydraulique se maintient fixe.

Position avec le relevage hydraulique en descendant.

Position de circuit avec pression. Le relevage hydraulique monte. Cette position a un mouvement de rappel vers la position centrale. On doit lâcher le levier dès que le relevage arrive au bout de son course.